EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Juridiskā komiteja

2008/0140(CNS)

13.2.2009

ATZINUMS

Sniegusi Juridiskā komiteja

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejai

par priekšlikumu Padomes direktīvai par vienlīdzīgas attieksmes principa īstenošanu neatkarīgi no reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas
(COM(2008)0426 – C6-0219/2008 – 2008/0140(CNS))

Atzinumu sagatavoja: *Monica Frassoni*

ĪSS PAMATOJUMS

Direktīvas priekšlikumā paredzēta vispārēja sistēma, lai apkarotu diskrimināciju reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas dēļ un dalībvalstīs īstenotu vienlīdzīgas attieksmes principu ārpus darba tirgus. Priekšlikums pamatojas uz Direktīvām 2000/43/EK, 2000/78/EK un 2004/113/EK un nosaka diskriminācijas upuriem Eiropas Savienībā minimālo aizsardzības standarta līmeni.

Šis atzinums tikai precizē vairākus punktus, direktīvas priekšlikumā neveicot būtiskas izmaiņas. Tomēr atzinuma sagatavotāja uzskata, ka priekšlikuma 3. panta 2. punkts, kurā teikts, ka „Šī direktīva neskar valstu tiesību aktus par civilstāvokli vai ģimenes stāvokli un reproduktīvajām tiesībām", rada problēmas, jo nenorāda skaidru robežu starp Kopienas tiesībām un valstu tiesībām. Turklāt termins „ reproduktīvās tiesības" ir nepiemērots. Atbildīgā komiteja ir prasījusi Parlamenta Juridiskajam dienestam sniegt juridisku atzinumu par šiem abiem jautājumiem. Šis atzinums joprojām tiek gatavots. Atzinuma sagatavotāja rūpīgi novēros atbildīgās komitejas diskusijas par šiem jautājumiem.

GROZĪJUMI

Juridiskā komiteja aicina par jautājumu atbildīgo Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteju ziņojumā iekļaut šādus grozījumus:

Grozījums Nr. 1

Direktīvas priekšlikums
4. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) jau iepriekš paredz tādus pasākumus, tostarp pienācīgus grozījumus vai pielāgojumus, kas vajadzīgi, lai personām ar invaliditāti nodrošinātu efektīvu nediskriminējošu piekļuvi sociālajai aizsardzībai, sociālajām priekšrocībām, veselības aprūpei***,*** izglītībai ***un sabiedrībai pieejamām precēm un pakalpojumiem un preču piegādei un pakalpojumu sniegšanai, tostarp mājokļiem un transportam***. Šādi pasākumi nedrīkst radīt nesamērīgu slogu un prasīt pamatīgas sociālās aizsardzības, sociālo priekšrocību, veselības aprūpes, izglītības vai attiecīgo preču un pakalpojumu pārmaiņas vai prasīt nodrošināt to alternatīvas.	a) jau iepriekš paredz tādus pasākumus, tostarp pienācīgus grozījumus vai pielāgojumus, kas vajadzīgi, lai personām ar invaliditāti nodrošinātu efektīvu nediskriminējošu piekļuvi sociālajai aizsardzībai, sociālajām priekšrocībām, veselības aprūpei ***un*** izglītībai. Šādi pasākumi nedrīkst radīt nesamērīgu slogu un prasīt pamatīgas sociālās aizsardzības, sociālo priekšrocību, veselības aprūpes, izglītības vai attiecīgo preču un pakalpojumu pārmaiņas vai prasīt nodrošināt to alternatīvas.

Pamatojums

Nevar prasīt jau no paša sākuma paredzēt visus nepieciešamos celtniecības pasākumus. It īpaši nav iespējams izvērtēt, kuri pasākumi radītu nesamērīgu slogu. Tādējādi 4. panta 1. punkts nenodrošina juridisko noteiktību.

Grozījums Nr. 2

Direktīvas priekšlikums
7. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis nodrošina, ka visām personām, kuras uzskata, ka tām nodarīts kaitējums, jo nav piemērots vienlīdzīgas attieksmes princips, ir pieejamas tiesas un/vai administratīvas procedūras, tostarp, ja dalībvalstis uzskata par vajadzīgu, samierināšanas procedūras, lai panāktu šajā direktīvā noteikto pienākumu izpildi, pat ja tās attiecības, kuru ietvaros, iespējams, notikusi diskriminācija, ir izbeigtas.	1. Dalībvalstis nodrošina, ka visām personām, kuras uzskata, ka tām nodarīts kaitējums, jo nav piemērots vienlīdzīgas attieksmes princips, ir ***praktiski*** pieejamas tiesas un/vai administratīvas procedūras, tostarp, ja dalībvalstis uzskata par vajadzīgu, samierināšanas procedūras, lai panāktu šajā direktīvā noteikto pienākumu izpildi, pat ja tās attiecības, kuru ietvaros, iespējams, notikusi diskriminācija, ir izbeigtas.

Grozījums Nr. 3

Direktīvas priekšlikums
10. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka, izmantojot piemērotus līdzekļus, attiecīgajām personām visā dalībvalsts teritorijā tiek sniegta informācija par noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un attiecīgajiem jau spēkā esošajiem noteikumiem.	Dalībvalstis nodrošina, ka, izmantojot piemērotus līdzekļus, ***tostarp internetu,*** attiecīgajām personām visā dalībvalsts teritorijā tiek sniegta informācija par noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo direktīvu, un attiecīgajiem jau spēkā esošajiem noteikumiem.

Grozījums Nr. 4

Direktīvas priekšlikums
12. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
12. pants	***svītrots***
Vienlīdzīgas attieksmes veicināšanas struktūras	
1. Dalībvalstis izraugās struktūru vai struktūras, kuru uzdevums ir veicināt vienlīdzīgu attieksmi pret visām personām neatkarīgi no reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas. Šīs struktūras var būt to iestāžu daļa, kuras valsts mērogā atbild par cilvēktiesību aizsardzību vai indivīda tiesību aizsardzību, ieskaitot tiesības, kas paredzētas citos Kopienas tiesību aktos, tostarp Direktīvā 2000/43/EK un 2004/113/EK.	
2. Dalībvalstis nodrošina, ka šo struktūru kompetencē ir šādi uzdevumi:	
– sniegt neatkarīgu palīdzību diskriminācijas upuriem saistībā ar viņu sūdzībām par diskrimināciju, neskarot 7. panta 2. punktā minētās upuru un apvienību, organizāciju vai citu juridisku personu tiesības;	
– veikt neatkarīgus apsekojumus par diskrimināciju;	
– publicēt neatkarīgus ziņojumus un sniegt ieteikumus par visiem ar šādu diskrimināciju saistītiem jautājumiem.	

Pamatojums

Komisijas priekšlikums ir pretrunā subsidiaritātes principam. Veikt pasākumus, lai sekmētu vienlīdzīgas attieksmes principa īstenošanu, ir dalībvalstu pienākums. Tādēļ dalībvalstīm pašām ir jālemj par to, vai un kādā veidā tās izraudzīsies vienu vai vairākas struktūras, kuru uzdevums būtu vienlīdzīgas attieksmes veicināšana.

Grozījums Nr. 5

Direktīvas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ***un valstu vienlīdzības iestādes*** vēlākais līdz ... un tad ik pēc pieciem gadiem Komisijai paziņo visu informāciju, kas nepieciešama, lai Eiropas Parlamentam un Padomei sagatavotu ziņojumu par direktīvas piemērošanu.	1. Dalībvalstis vēlākais līdz ... un tad ik pēc pieciem gadiem Komisijai paziņo visu informāciju, kas nepieciešama, lai Eiropas Parlamentam un Padomei sagatavotu ziņojumu par direktīvas piemērošanu.

Pamatojums

Komisijas priekšlikums ir pretrunā subsidiaritātes principam. Veikt pasākumus, lai sekmētu vienlīdzīgas attieksmes principa īstenošanu, ir dalībvalstu pienākums. Tādēļ tikai dalībvalstīm jānosūta ziņojums Komisijai.

PROCEDŪRA

Virsraksts	Vienlīdzīgas attieksmes principa īstenošana neatkarīgi no reliģijas vai pārliecības, invaliditātes, vecuma vai dzimumorientācijas
Atsauces	COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Atbildīgā komiteja	LIBE
Atzinumu sniedza Datums, kad paziņoja plenārsēdē	JURI 23.9.2008
Atzinumu sagatavoja Iecelšanas datums	Monica Frassoni 22.9.2008
Izskatīšana komitejā	20.1.2009
Pieņemšanas datums	12.2.2009
Galīgais balsojums	+: 15 –: 0 0: 0
Deputāti, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Alin Lucian Antochi, Monica Frassoni, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Klaus-Heiner Lehne, Alain Lipietz, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina
Aizstājēji, kas bija klāt galīgajā balsošanā	Sharon Bowles, Brian Crowley, Jean-Paul Gauzès, Kurt Lechner, Georgios Papastamkos